

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TELEFON 2-52

## Seregszemlét tartott

A bánsági Magyar Párt hívei fölött a most ezajlott rendes évi közgyűlésen és örömmel állapíthatja meg, hogy kebelében teljes egység uralkodik és táborába kezdenek visszatérni azok is, akik az elmúlt idők válságai közepette vagy félreállottak vagy másutt ke resték boldogulásuk és érvényesülésük lehetőségeit. Visszatérnek a megtévedtek és megtévesztettek, akik egyaránt gazdagabbak lettek keserű tapasztalatokkal. Keserű négy százuk ize, de ezt elmulasztja és megdesíti majd a faji és rokoni együttérzésben való feloldás, a közös nagy munkában való részvétel. A munka lesz tényleg életüknek az a közmondásos sója, a romlástól mely megója. Mert nekünk kisebbségi nemzeteknek, ezen kisebbségi nemzetek minden egyedének felfokozott energiával kell résztvenniük az élet küzdelmeiben. Többletérőt kell kifejtenuk, többletmunkát kell végeztenuk. A köz szolgálatában nem szabad elmaradnunk senki más mögött, de a közérdeknek ezen szolgálatán kívül mindig kell találnunk időt, rezerválnunk kell annyi erőt és energiát, hogy ezen felül saját nemzeti érdekeinket is szolgáljuk, a mi kicsiny, magára utalt népközösségünk jelenéért és jövőjéért dolgozzunk. Az egység maga, mely körünkben honol, nem elegendő. Az egység csak lehetőség, csak eszköz arra, hogy erőnket teljes egészükben kifejtheszük. És óriási hibát követ el mindenki, aki azt az eszközt összetéveszti a céllal. Nem nyugodhatik ennek a feltétlenül szükséges és természetes egységnek a babérain a magyar, amíg van nemzettel. Nem az andalás multakon és délibábos reménysegeken a mi osztályrésztünk, hanem az állandó, szünetlen, mindig tartó, soha véget nem érő munka. Mint egykoron a spártai ifjaknak, meg kell szilárdítani, meg kell edzeni jellemüket, hogy akarásaink, célkitűzéseink ajtóterejévé nemesítsük. Mit akarunk? És mit nem akarunk? Nem akarunk semmi olyat, ami a tételes törvényekkel ellenkezik, ami az államhatalom útjait keresztelhetné meg, vagy az állampolgári kötelességteljesítés útjait a legkisebb mértékben is megsértetné. És akarunk mindent, ami az alkotmány és az államrend, a nemzetközi szerződések és a jogrend keretei között elfér. Minig magasabb, eszményibb régiókba feltörő kultúrát, a pusztá lét biztosításán felülmelkedő gazdasági érvényesülést, nyelvünk, hagyományaink, szokásaink ápolását, szabadságban és megbecsülésben. Mint az zerszínű mezei virágszőnyeg egyes virágai snás szirmokkal, más-más illattal a természet harmonikus szimfóniájába olvadnak, úgy akarunk mi nemzeti sajátságaink épségbenartásával ennek a harmoniának segítői, észesei lenni. És amint a közös egy anyaföld táplálja az ezer és ezer virág és növény létét, úgy kívánjuk, hogy az egy közös állam védő és oltalmazó, szerető és támogató egységének részesei legyünk mi is. Ez nem emzeterellenes, ez nem államellenes, hanem az emberi jogok köicsönös elismerése mellett a közösség céljainak és érdekeinek közös szolgálata. Itt található a kisebbségi nemzeti érdek és az államé, amelynek észese, de nem erőt elvonó parazitája. Ezt utattá kifejezésre a bánsági Magyar Párt vi seregszemléje is. És kifejezésre juttattá yilt nemes akarásainkat, megmutattá, mit ettünk az elmúlt nehéz hónapok alatt és rányt mutatott jövőnk munkásságunknak. Nyiltan, egyenesen, őszintén, becsületesen,

## Nem nyílt ki a béke virága a nemzeti parasztpártban

Maniu szerint:

## Nem lehet regáti és erdélyi program

Vaida szerint:

## A maniuisták szabotálták munkáját

A nemzeti parasztpárt ókirályságbeli tagozata szombaton tartotta meg nagygyűlését a fővárosban. Mihalache pártelnök ez alkalommal nagy beszédet mondott, amelyben hangoztatja, hogy a nemzeti parasztpárt a parasztállamot akarja megvalósítani, azonban ez a törekvése nem irányul sem a városok, sem pedig az ipar és kereskedelem ellen. A parasztállam alkotmányos monarchia felelős kormányval, amely együtt dolgozik a nemzettel. Azután Maniuól beszélt és kijelentette, hogy Maniu tisztessége,

becsülete minden vitán felüli. A gyűlés azután a párt ókirályságbeli tagozatának elnökévé Lupu Nicolae választotta meg.

Nagy és feszült várakozás előzte meg a nemzeti parasztpárt központi végrehajtó bizottságának ülését, amelyet vasárnapra hívtak össze a fővárosba. Hosszú vita támadt az egyes megyebeli kiküldöttek megbízó leveleinek átvizsgálásánál úgy, hogy a tulajdonképpeni tárgyalásra csak délután került a sor.

összes aktuális kérdéseket. Rövidesen válaszolt Mirto és Manu lelkész vasárnapi felszólalásaira, majd hangsúlyozta, hogy neki igenis meg van a maga pártprogramja. Szólt azután gazdasági és pénzügyi kérdésekről, majd az állam szociális viszonyairól beszélt. Hangsúlyozta, hogy programjának nem csinált mindaddig propagandát, amíg nem tárgyalt erről a kérdéstről részletesen Mihalacheval.

Egy pártnak nem lehet campulungi programja és nem lehet egyuttal cluji programja is. Szükséges a párt programjában egységet teremteni.

Visszapillantást vetett a párt multjára, amikor többször előfordult, hogy a párt harcmodorára vonatkozólag nem volt teljes egyetértés. Hangsúlyozta a párt egységének szükségességét, amelyet éppenséggel nem akar megbontani. Beszédét a jelenvontak többsége állandó helyesléssel kísérte.

Délben félegykor állott fel szólásra Vaida Sándor volt miniszterelnök. Elmondotta kormányalakításának történetét, felemlítette, hogy

működését Maniu barátai állandóan szabotálták.

Erre vonatkozólag több esetet is említ fel. Kritizálta a szövati gyűlést. Vaida is hangsúlyozta a párt egységének szükségességét.

Maniu válaszolt Vaida beszédére és ismertette azokat az okokat, amelyek miatt visszavonult Badacimba. A már ismert okokon kívül Maniu néhány új részletet is az ülés elé tárt és hangoztatta, hogy

kormányzásának második részében ellenséges áramlatok kerültek felszínre, amelyek azután lehetetlenné tették a nyugodt és produktív munkát.

Utána Mihalache szólalt fel és lelkesenve méltatta a két vezérférfi munkálkodását, majd utasította a párt összes tagjait, hogy terjesszék elő a nemzeti parasztpárt elveit és munkaprogramját. Az ülést valószínűleg ma folytatják.

nem, sehol nem fogja helyét lenni, mert az alattomoság gennyes kelevényét, a mások munkájának eredményén élősködő herét kiveti magából minden egészséges szervezet.

## Nem tűrhető tovább az eddigi egyenetlenség

Ezen Mihalache nagy vonásokban ismertette a belpolitikai helyzetet, majd hangsúlyozta annak a szükségességét, hogy a pártban a különböző nézeteket egy szintre kell hozni.

A párt ezen túl semmiféle egyenetlenséget nem tűrhet. Nem tűrheti azt sem, hogy a vezetésben széthúzás nyilvánuljon meg.

Ezért elengedhetetlen, hogy a végrehajtó bizottság tagjai nyilatkozzanak arra vonatkozólag, hogy a jövőben milyen irányu lesz az állásfoglalásuk és milyen álláspontra helyezkednek ama politikai állásfoglalásokkal szemben, amelyek mellé a párt elkötelezi magát.

## Mirto kíváncsi, hogy mit akar Maniu Gyula

Mirto volt közlekedésügyi miniszter beszélt azután és fejtegette Maniu álláspontját. Kijelentette, hogy ebben a pillanatban egyáltalán

nincsen tisztában azzal, hogy milyen politikát akar és milyen politikára törekszik Maniu.

Felszólítja Maniut, hogy a plénum előtt szögezze le pontosan, hogy voltaképpen mi a politikai állásfoglalása, milyen feltételek mellett tartja szükségesnek a jövőben a pártot vezetni, melyek a céljai? Ha ezeket a célokat és módokat a párt elfogadja, úgy Mirto maga is rendíthetetlenül követni fogja.

## Maniu két órás nagy beszéde politikájáról

A végrehajtó bizottság hétfő délelőtti ülését, amelyen Maniu és Vaida is jelen voltak, tíz órakor nyitotta meg Mihalache. A sajtó képviselői az ülésen leplezetlenül, mert nincs mit takargatnunk. És éppen azért, mert nincs mit takargatnunk, nincs miért válogatnunk sem magyar és magyar között. A szelekcionálásnak

tetlenül követni fogja.

Mirto beszédében Maniu hívei közbeszólásaikkal állandóan zavarták és végül is Mirto jobbnak látta beszédét sietve befejezni.

Mirto után egymást követve szólaltak fel Costachescu, Solomon Virgil, Radulescu-Mechedinti, Manu lelkész és mások.

A sérelmes erdélyi párttagozati választások ügyében benyújtott felebbezéseket a cluji (kolozsvári) választmány elé utalták, amely döntené fog azok felett.

nem vettek részt. A lapok mindazonáltal a jelenvontak által részletes információkat nyertek. Maniu Gyula két órás beszédet tartott, amelyben érintette az

egyetlen feltétele van: akar-e és tud-e dolgozni magyaros nekifeszüléssel becsületes az államérdeket is szolgáló tisztességgel, vagy sem. Ha igen, közöttünk a helye. Ha

# A munkásság mind tömegesebben csatlakozik a Magyar Párthoz, mert kiábrándult a különböző internacionálékból és szélsőséges áramlatokból

A Magyar Párt bányászati tagozatának nagytiszviselőbizottsága vasárnap délelőtt tíz órakor a Magyar Ház nagytermében évi közgyűlést tartott. A közgyűlésen nemcsak a város, hanem messi községek kiküldöttei is tekintélyes számban jelentek meg. Ungár Adolf dr. alelnök nyitotta meg a közgyűlést és a jegyzőkönyv vezetésével Páll György dr. főtitkárt, hitelesítésével Jeszenszky Béla és Fekete Imre intézőbizottsági tagokat bizta meg. Azután beszélt a magyarság feladatairól, amelyeknek végrehajtásában szükség van a magyarság minden egyes tagjára. A magyar kisebbség tagjainak kötelességeik vannak nemcsak az állammal, hanem saját magukkal szemben is. Az élni akarás ereje kell, hogy mindenkit áthasson. Az intellektuel osztálynak, a kereskedőknek és iparosoknak, a földmivészeknek és munkásoknak egyaránt megvannak a maga kötelességei nemzetiségével szemben. Örövendetes, hogy

a magyar munkásság mindinkább nagyobb tömegekben csatlakozik a Magyar Párthoz, aminek oka az, hogy a második és harmadik internacionálé részükre elvesztette vonzó erejét.

Beszélt azután arról, hogy a földmivészek megfelelő kiképzésére nagy súlyt helyez a párt és azért szakoktatással tanítja ki őket az intenzív termelésre. Szükség van azonban arra is, hogy a falusi gyermekeket vándortanítók oktassák ki a magyar írásra és oktatásra, amelyet ma sok helyen az iskolában nem tanulhatnak meg. Beszélt azután a magyarságnak a város politikájában való részvételéről és arról, hogy

a magyarság tiltakozik a város vagyonával való közművelmi bánásmód ellen.

Végül annak a reményének adott kifejezést, hogy a jelenlegi feszült helyzet enyhülni fog és a magyarságra ebben az országban még jobb jövő is vár.

Páll György dr. főtitkár olvasta föl azután évi jelentését. A jelentés részleteiben emlékezik meg a Magyar Párt bányászati tagozatának múlt évi működéséről. A jelentés vége megemlíti a bányászati magyarság múlt évi halottairól. A közgyűlés tagjai kegyeletük jeléül egy percig némán állottak.

Skuteczky Miksa dr. javasolta, hogy a tagozat létesítsen propagandasztályt, amelynek nemcsak a szervezés munkájának az irányítása legyen a feladata, hanem az is, hogy a magyar kisebbségben az önértéket fokozza.

Nem szabad visszariadnia senkinek áldozatoktól sem és ha kell, nemzetiségért meg is kell vállalnia.

Bóka Szabó István (Otelec), Marosi Antal (Ghiroda), Orth Imre református lelkész (Tormac, Végvár), Hajdu Frigyes dr., Ozorai Lajos dr., Rosenthal Mór dr., Arva Rezső és Csasznek Nándor dr. felszólalásai után a közgyűlés az évi jelentést tudomásul vette. Bogm a Miklós pénztárosi és Tóth Sándor ellenőri jelentése után a közgyűlés a vezetőségnek a felment-

vényt megadta.

A közgyűlés azután a Székely László és Scharff Jenő halálával

megüresedett két elnöki tisztség helyét Martay Mihály tanárral és Péter János ifjúsági szakosztályi elnökkel töltötte be.

A nagytiszviselőbizottság kiegészítésére került azután a sor. Azok közül, akiknek mandátuma lejárt, újból megválasztották a következőket: Sebestyén Béla, Somolik Károly, Jancsó Károly, Rudas Jenő, Bakos László, Földváry Fülöp, Szánthó László, Szeiler Róbert, Paál László, Tietze Vilmos, Bakos János, Jaeger Endre, Polgár Sándor dr., Schaeffer Dezső, Krecsmáry Sándor, Gyertyánffy Andor, Gyertyánffy László dr., Erős János, Farkas János, Mátyás Miklós, Kecskeméti Péter, Fekete Imre, id. Bechnitz Sándor dr., Kalmusz Andor, Dudás Mihály, Weszt-

mayer Frigyes, Szabó József, Bartos Emanuel.

Mint új tagok bekerültek az intézőbizottságba: Oppert Géza, Nagy Vince Lajos, Török Gyula, Lukás Ottó, Borsos Árpád, Pollák Frigyes, Gelsing Gyula, Müller József, Kekez Milán, Fodor József, Steigüber István dr., Molnár Ferenc, Ujágó Béla, Talpai János, Pacsa József, Udvardy László dr., Korca János, Nagy Mihály, Csekme Tamás, Virágh Mihály, Korell Mihály, Kéki Miklós, Zabos István, Urbán Gyula, Diriczi János, Molnár Lajos, Rózsás István, Nagy János, Bakai János, Filip Miklós, Ungor István, Kiss János, László Sándor, Kiss Péter, Tóth Mihály István, Gyurics Mihály, Molnár Ferenc, Orsó György, Bekó Mihály, Kelemen János, Faragó István, Szabó Sándor, Szécsi Károly, Szalay István, Petrovics András, Fekete János, Cseh Mihály, Czédly György, Vázt Károly, Rácz András és Reichardt Alajos.

## Nagy népiünnepély a jótékonysegély szolgálatában

Az egyhangulag megejtett választás után az indítványokra került a sor. Páll György dr. felolvasta Becsky István indítványát fogyasztási szövetkezet alakításáról. A közgyűlés elvben elfogadta az indítványt, amelyet az elnöki tanács elé utalt. Zahner László terjesztette elő és indokolta meg azután indítványát az ifjúság hathatós megszervezéséről. A közgyűlés ezt az indítványt is az elnöki tanács elé utalta.

Aczél Oszkár dr. indítványára a közgyűlés a vezetőségnek buzgó, fáradtságos és eredményes munkásságért köszönetét fejezte ki. Ungár Adolf dr. zárószavaival a közgyűlést véget ért.

Délután az összes magyar kulturális egyesületek rendezésében a harmadik

kerületi Stöhr-féle vendéglőben nagy népiünnepély volt. A Magyar Nőegylet hölgyei jótékony célra sátrak alatt enni-ivalt, frissítőket, cukrásztészta és virágot árúsítottak. Hat órakor a magyar dalegyesületek és műkedvelői csoportok részvételével sikeres előadás kezdődött, amelyet azonban az eső megzavart, de némi szünet után nem lankadó lelkesedéssel a teremben folytatódott. A műsor után táncmulatság kezdődött, amelyhez két zenekar is szolgáltatta a zenét. A népiünnepélyen a nőegylet értékes fémvirágállványt sorsolt ki, amelyet Cseh Mihály fémáruháza ajándékozott az egyesületnek. A virágállványt Biró István nyerte meg. A mulatság hétfőn reggel ért véget.

## Nagy riadalom a Fekete-tenger partvidékén több katona kolerában való állítólagos megbetegedése miatt

A iszai első számú tüzérezred Mamaia firdőhely közelében tartott gyakorlatokat, amikor tegnap több katona hirtelen megbetegedett. Gyomorrontásról panaszkodtak, de a vizsgálat megállapította, hogy kolerában betegedtek meg. Harmadik katonát nyomban a kórházba szállítottak, ahol hat közülök rövidesen meghalt, többen pedig haldokolnak. Megindult a legszigorúbb vizsgálat és megtették minden óvintézkedést, hogy a járvány tovább ne terjedhessen. Egyes tisztetek kijelentése szerint megmérgezték volna a kutakat, ahonnan a katonák víz-

zet vettek, a valószínűbb azonban az, hogy a megbetegedések oka a nyers és piszkos gyümölcs élvezetében rejlik.

A meghalt hat katonát vasárnapról hétfőre virradó éjszaka a constantai temető egy elkülönített részében eltemették. Hétfőre husz újabb katona betegedett meg. Újabb halálozás nem történt. Iasiban nagy a rémület, mert hat önkéntes katona, aki szintén ott volt Constantin, hazatért és a lakosság most attól tart, hogy ezek behurcolták a kolerát a városba.

## Hagyulladt egy kirándulóhajó és utasainak nagy része a lángok áldozata lett

Nem messze az amerikai partoktól kigyulladt a Morro Castle nevű luxusgőzös, amelyen a személyzetten kívül közel hétszáz utas tartózkodott. A hajón kirándulók voltak, akiket szombaton délelőtt kellett volna Newyorkban kihajózni. A péntekről szombatra virradó éjjel eddig kiderítetlen okból a hajón tűz ke-

letkezett, mely olyan rohamosan terjedt, hogy mentésre alig lehetett gondolni. Az utasok között borzalmas pánik keletkezett. Hangos jajveszékkel töltötte be a levegőt és nagyon sokan félelmükben a tengerbe ugrottak, hogy így meneküljenek. Sokan így vesztették életüket. Az utasok között nagyon sok volt a nő és

gyermek. Többeket ezek közül agyontalpostak, amikor megindult a harc a mentőcsónakokért. A hajó rádiótisztje azonban vészjeleket adott le és a közelbe levő hajók segítségére siettek az utasoknak. Eddigi megállapítások szerint körülbelül 400 utast sikerült kimenteni a többiek a tűzben vagy a tengerben pusztultak el. Az égő hajót egy vontatógőzös igyekezett partra vonatni, mintegy két kilométernyire a part zónáig futott. A hajó teljesen elégett. A vizsgálat megindult, de eddig nem tudták megállapítani, hogy a tüzet okozta.

Tegnap esti newyorki távirat jelent, hogy a Morro Castle hajón hivatalos jelentés szerint a halottak száma hetvenhét. Hatvan személy hiányzik, ezek közül harmincegy utas és huszonkilenc matróz. A lapok támadásokat intéznek a hajóstársaság ellen és szemére vetik, hogy hivatalos jelentésében mindössze hetvenhét halottról beszél, holott az igazság az, hogy a halottak közül hetvenhétnek személyazonosságát állapították meg.

## Zsidó muzeum létesül a Bányászatban

A timisoarai (temesvári) zsidó hitközség néhány év előtt nyilvános könyvtárat létesített, amely rövid idő alatt nagy népszerűségre tett szert. A hitközség, hogy a könyvtárat újabb értékekkel gyarapítsa, azzal a kérrrel fordul a közönséghez, hogy ajándékozzák nélkülözhető könyveiket erre célra. Adományokat köszönettel elfogad a hitközség titkársága. Telefonhívásra (3-5) a könyveket a hitközség elküldi megbízottjának. A könyvtár gyarapításán kívül a hitközség még egy zsidó muzeum létesítését tervezte. Ebben a muzeumban zsidó vonatkozású tárgyak és okmányok nyerne elhelyezést és a hitközség ezzel kapcsolatban még azzal a kérrrel is fordul a közönséghez, hogy a zsidó vonatkozású tárgyak és okmányokat ebből a célból bocsássák rendelkezésére. Ezeket a tárgyakat a hitközség megőrzésre is elfogadja az adományozó tulajdonjogának fentartása mellett.

## Elítelt csendőr aki nem akar fegyvert fogni

A hadbírósg újból megkezdte rendes működését. Az első tárgyaláson máris érdek esetek kerültek a bíróság elé. A hadbírósg itélkezett a kémkedéssel vádolt Mátyás Salamon magyar állampolgár felett. A váirat szerint Mátyás hat levelet juttatott el magyar kémzolgálatnak, de azután elfogták. Mátyás Salamonnak sikerült megszöknie és azóta nem tudták a nyomára akadni. Bíróság távollétében életfogytiglani kényszermunkára ítélte. Ugyancsak távollétében itélkezett a hadbírósg Buric Florea katoná felett, aki a háború idején megszökött ezredétől. Tizenöt évi kényszermunkát kapott. Marin Stefan őrmestert okirathatóság miatt öt évi fegyházzal sújtották. Felalkozott a hadbírósg Recianu Vasile csendőrkatoná esetével is, aki az adventi társaságához tartozik és ezért vonakodott az esküt letenni, valamint fegyvert fogni. A hadbírósgon igyekeztek a katonát meggyőzni, de mivel ez nem sikerült, öt évi börtönnel büntették. Az ítélet jogerőre emelkedett.

Nézzé meg a Terminus-bánszenciációs szeptember új műsorát

Szomorú mérleg

# Évről-évre több veszteséget könyvel el a Népszövetség, melynek tegnap kezdődött tizenötödik rendes közgyűlése

Tegnap dében nyílt meg ünnepélyes ülsőségek között a Népszövetség tizenötödik közgyűlése. A különböző államok Genfben levő delegációi hiánytalanul megjelentek. A közgyűlést nagy érdeklődő közönség nézte végig. Az újságírói pályolyokban a világ minden részéről összesereglett hírlapírók voltak jelen.

Benes Ede csehszlovák külügyminiszter, mint a Népszövetség ideiglenes elnöke, elfoglalja az elnöki széket. Háromszor egymásután megrázza hagyományosan a csengőt annak jeléül, hogy a népszövetségi közgyűlés kezdődik. Azután felemelkedik és megtartja megnyitóbeszédét. Megvonja a Népszövetség működésének mérlegét és kimutatja annak passzívait és aktívait.

A passzívák között szerepel Németországnak és Japánnak a Népszövetségből való kivonulása, ami azonban szerinte nem jelenti a Népszövetség gyengülését.

Annak a reményének ad kifejezést, hogy ez a két állam a jövőben visszatér és résztvesz a Népszövetség munkájában. Ugyancsak a Népszövetség passzív oldalán áll a Bolívia és Paraguay közti háború is, amelynek még nem sikerült befejezését elérni. További passzívum a londoni világgazdasági konferencia és a leszerelési konferencia is, amelyeket azonban nem lehet a Népszövetség rovására írni. Ezzel szemben azonban számos aktívja van a Népszövetségnek, amelyek közül a legjelentékenyebb a Sarvidéki népszavazás elrendelése, továbbá a közreműködés számos megemlékezési paktum megkötésében. Az állandó bizonytalanság — mondotta — még mindig nem szűnt meg.

A háborús légkör nem oszlott még el, azonban bizonyosnak látszik, hogy a háborúra még sem kerül sor.

Szükségesnek látja Benes, hogy a Népszövetség passzívái apadjanak, ez azonban csak úgy történhetik meg, hogy ha az összes hatalmak fokozott akarattal vesznek részt a Népszövetség munkájában. Számít rá, hogy nem fognak elzárkózni idővel az Északamerikai Egyesült Államok sem. Nagy nyereségnek tartja Szovjetország részvételét a Népszövetség munkájában. Reméli, egyesült erővel az összes államok lehetőleg fogják tenni, hogy a Népszövetség eredményeket érjen el. Hiszi, hogy a felelős személyiségek mindent elkövetnek háborús konfliktusok elkerülésére.

Benes azután felszólítja a Népszövetség közgyűlést, hogy válassza meg új elnökét. Szavazás előtt a mandátumok gazolására kerül a sor. Megállapítják, hogy

Németország, Japán, Honduras és Salvador nem küldték el delegátusait.

Benes azután felszólítja Titulescu román külügyminisztert és Motta svájci szövetségi elnököt, hogy vállalják el a szavazatszedő biztosok teendőit.

Benes azután rövid szünetet rendelt el. Szünet alatt Sandler svéd külügyminiszter, akit a Népszövetség elnöki tisztségére jelöltek, kijelentette, hogy a jelölést nem fogadja el és maga

helyett Castillo Nejerera mexikói delegátust ajánlotta. Barthou rábeszélésére azonban végül mégis hajlandóknak mutatkozott a jelölés elfogadására. Benes azután újból megnyitotta az ülést és elrendelte a szavazást.

Összesen ötvenkét szavazatot adtak le és pedig negyvenkilencet Sandler mellett, hármat ellene.

Benes kihirdette az eredményt és üdvözölte Sandler svéd külügyminisztert, mint a Népszövetség új elnökét.

Sandler megtartotta azután székfoglaló beszédét, amelynek fő tartalmát a következőkben közlünk.

## A tulbuzgó fibisi csendőrök bántalmazták és letartóztattak több soáib gazdát

A király fibisi látogatása alkalmával az ott rendezett műsoros előadáson a román programszámokon kívül német énekek és táncok is kerültek bemutatásra. A király látogatás után Reitter Vilmos és Anwender József egyetemi hallgatók, akik a fibisi rendezőségnek tagjai voltak, nyolc-kilenc társukkal a masloci (mászlaki) erdőbe kirándulásra mentek. Visszafelé való útjukban egy csendőrőrszolgát tartóztatták föl őket, amely megmotozta őket. Közben egy Seiler nevű diákot bántalmaztak is. Ugyanakkor az országon Konrad

## Marinescu fővárosi rendőrprefektus lemondott a közte és a belügyminiszter között felmerült állítólagos ellentétek miatt

A belügyminiszter és Marinescu ezredes, fővárosi rendőrprefektus között szűres természetű konfliktus támadt, amelynek — a Patria című lap szerint — az lett a következménye, hogy Marinescu ezredes benyújtotta a rendőrprefektusi állásáról való lemondását. Fővárosi körökben nagy feltűnést keltett Marinescu ezredes elhatározott lépése, amellyel kényes helyzetbe hozta a kormányt, mert egyelőre nem találtak megfelelő személyt a prefektusi szék betöltésére. Marinescu ezredes lemondását már megküldték a hivatalos lapnak, az

## A piaristák felebbezését elutasította a bíróság úgy, hogy az utolsó szót ebben az ügyben a semmitőszék mondja ki

Nagy érdeklődéssel figyelték annak a felebbezésnek a sorsát, amelyet a timisoarai (temesvári) piaristák nyújtottak be azon végzés ellen, amely szerint a telekkönyvi hivatal a város kérelmére a város részére telekkönyvezte át a piaristák ingatlan vagyonát. A törvényszék Atanasiu-Alexandrescu tanácsa tegnapra tüzte ki az ítélet kihirdetését. Déli tizenkét óraker nagyszámú érdeklődő gyülekezett a törvényszéki épület folyosóján és türelmetlenül várták a bíróság döntését. Az ügyben különben még az ítélet kihirdetése előtt érdekes fordulat történt, mert a püspökség tegnap déli előtt kilenc óraker azzal a kérelemmel fordult a törvényszéki tanácshoz, hogy abban az esetben, ha nem ismerik el a

láló beszédét, amelynek során indítványozta, hogy a Népszövetség alapokmányát bizonyos nemzetközi szerződésekkel hozzák összhangba. Azután különböző bizottságokat alakítottak.

A délután folyamán ülésenkivüli tárgyalások folytak Szovjetországnak a Népszövetségbe való felvételéről.

Barthou francia és Simon angol külügyminiszterek igyekeztek elsősorban a szovjet mellett hangulatot csinálni.

Ugyanezen az állásponton volt Olaszország képviselője is.

Terézia paraszttasszony a fiával és egy másik asszonnyal kocsin Arad felé haladt, hogy az ottani vásárra szőlőt vigyen. A csendőrök pofonok kíséretében lerángálták őket a kocsiról. Miután átkutatták a kocsit, a diákokat és az asszonyokat a masloci csendőrségre kísérték, ahonnan csak este tizenegy óraker bocsátották őket szabadon. Kräuter Ferenc dr. képviselő tegnap megjelent Nistor Dimitrie prefektusnál és a csendőrlégiónál elpanaszolta az esetet. Mindkét helyen szigorú vizsgálatot rendeltek el.

A fővárosi rendőrség vezetésével Olarasu sziguranca felügyelőt bízzák meg mindaddig, amíg az új prefektust kinevezik. A lemondás közlésére azonban nem került sor, mert számos intervenció után Marinescu ezredes lemondását visszavonták a hivatalos lapról és a kormány most békés uton kísérli meg a belügyminiszter és a rendőrprefektus közötti konfliktus elsíntását. Amennyiben ez nem sikerül, akkor Marinescu lemondását néhány nap múlva mégis közölni fogja a hivatalos lap.

A piaristák jogi személyiségét, halasszák el az ítélet kihirdetését és értesítsék erről a püspökséget, hogy az, mint az egyházmegye területén levő egyházvagyon törvényes képviselője, a kellő lépéseket megtehesse.

A nagy feszültség egy óraker megoldódott. A teremszolga hársány hangon szólította az érdekelteket a terembe, amely most már mindenki részére nyitva állott. Atanasiu elnök zsufolt teremben hirdette ki a törvényszék döntését, amely a következő volt:

— A törvényszék elutasította mint elfogadhatatlant a püspökség kérelmét, mivel a püspökség nem bizonyította, hogy a perben érdekelt fél. Ugyancsak elutasította a törvényszék Bíró Vencel

dr. piarista tartományfőnöknek a felebbezését is, aki megtámadta a telekkönyvi hivatalnak azt a végzését, amellyel a romániai piaristarendet a telekkönyvből törölte. A bíróság az ítélet indokolását írásban adja meg a feleknek.

Ezzel a néhány mondattal eldőlt a per, amely azonban még nem ért véget, mert az utolsó szót a semmitőszék fogja kimondani.

## Játékból fejbe lötte egy kisfiu leánytestvérét

Megdöbentő szerencsétlenség történt Freidorf (Szabadfalu) községben. Pázmány György vasuti fűtő kilenc éves György nevű fia bátyjának játékpisztolytátréfálkozva nővéreire irányította. A lövés eldördült és a golyó a leányka fejébe furódott. Pázmány Zsuzsi a haláltétkán sérült meg és eszméletlenül esett össze. A mentők életveszélyes sérülésével a kórházba szállították, ahol nyomban műtétet hajtottak végre rajta. Pázmány Zsuzsi állapotában a műtét ellenére sem mutatkozik javulás. Az orvosok mindent elkövetnek, hogy megmentsék életét, azonban a sebesülése olyan veszélyes, hogy számolni kell a bekövetkező tragédiával.

## Kisajátítható bármely telek templom céljaira

Rujdea Jon satumarei (szatmári) görög keleti román lelkész kisajátítási kérelemmel fordult az ottani járásbíróshoz és a római katolikus püspökség belvárosi kerkéből kért telek helyet román templom felépítésére. A kért telek hely a püspökségnek köfallal elkerített belső része, amely gyümölcsfákkal van beültetve és gazdasági épületek is vannak rajta. Hónapok huza-vonája után a satumarei járásbíróshoz most hozott az ügyben ítéletet és egy hold területnek román templom céljaira való kisajátítását engedélyezte a püspöki kerkéből. Az ítélet arra hivatkozik, hogy templom céljaira bármely terület kisajátítható. Természetes, hogy az ítélet ellen a püspökség képviselője felebbezést jelentett be.

## Falusi kislányok

védelme a város veszedelmei ellen

A Timisoara (temesvári) cselédotthon rövidesen megnyílik, a Berthelot-utca 4. szám alatt. Ez a szociális intézmény az első egész Romániában, amely azonnal szállást s ellátást nyújt a vidékről városba érkező cselédnőknak. Napi tíz lei lesz az ellátás ára mindaddig, míg a cselédotthon álláshoz juttatja a leányokat, ugyanekkor az intézmény védené kioktatásban is részesülnek, vasárnapi művelő tanításban részesülnek és gondoskodás fog történni arról is, hogy mindenki saját vallásérkölsi kötelességeinek is megfelelhessen, templomba járhasson és saját lelkésze által való hitbéli kioktatása is terbe van véve. Így akar a cselédotthon a cselédnőknek olyan gyámolítója lenni, mely egyrészt védi, óvja az utca veszedelmei ellen, másrészt a családi körből hozott jószándéku törekvésében támogatja, hogy így a tisztas munkával keresett anyagi eszközökkel megerősödjön térhessen vissza családjához, hogy maga is később jó családanya legyen. A cselédotthon megalapítása igen nagy érdeme a városnak, de igen nagy érdem illeti Fischer Miklós lakáshivatali főnököt is, aki a cselédkérdés szociális megoldásának egyik leghivatottabb művelője és úgy gyakorlati, mint irodalmi propagatív munkásságával az oroszlanrészt vállalta a cselédotthon kiépítésében. Minden vallás lelkészkedő papságának és a községi jegyzőknek különös figyelmébe ajánljuk ezt az intézményt, hogy a szolgálni akaró nőket azonnal ideutasítsák, ahol álláshoz segítik őket és a leghatásosabb erkölcsi védelem alatt állnak majd.

## HIREK

### Előfizetési árak:

**romániában:** Havonta 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750— lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

**Magyarországon:** Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő fizetnek.

### Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása

## Tiefek és Bergerek közelharca gyümölcsevel, revolverekkel és bicskákkal

Galati városban a Tief és Berger gyümölcskereskedő családok régi konkurensek és éppen ebből kifolyólag régi ellenségek is. Számos esetben volt már közöttük véres verekedés, de ez a mostani az összes eddigieket felülmulatta. A harc megint a piacot folyt és azzal kezdődött, hogy romlott gyümölcsöt hajigáltak egymásra. Azután sátraik karóival, majd revolverekkel támadtak egymásnak. A verekedésben a népes családok rokonsága is résztvett. A rendőrség riasztó lövésekkel sem tudta őket egymástól elválasztani és végül is csak a tűzoltóság sikerült ez a vízi fecsenődéssel. A verekedők közül számosat szállítottak be kórházba. A súlyos sebesültek között volt Tief Chaim is, aki a kórházból megszökött és a rendőrségre rohant, ahol a Berger-család meg nem sebesített tagjai éppen kihallgatásukra várakoztak. Tief Chaim kést rántott és több Bergeren súlyos sebesüléseket ejtett. A vagdalkozó embert csak nehezen tudták a rendőrök lefegyverezni. A súlyosan sebesült Bergereket kórházba vitték, Tief Chaimot pedig sebesülése ellenére letartóztatták.

**TITULESCU ALLITÓLAG BUDAPESTRE UTÁZIK.** Az egyik budapesti reggeli lap párisi értesülése szerint Titulescu külügyminiszter november második felében Budapestre is ellátogat. A budapesti tárgyalások folyamán hír szerint szó lesz Ausztria függetlenségéről, a Habsburg restauráció kérdéséről, továbbá az erdélyi magyar kisebbségi politikának új alapokra való fektetéséről. Ezzel a hírel egyidejűleg a Havasügynökség közli, hogy Titulescu római látogatásának ideje még egyáltalában nincsen megállapítva.

**Boldog új évet kíván t. izr. vevőinek, ismerőseinek**

**Vass Istvánné**  
fűszerkereskedés  
III. ker. Piața Dózsa 8.

— Nem változik az időjárás. Tegnap egész napon keresztül változó volt a felhőzet, többször eső is szemezett. A meteorológiai intézet jelenti: Nyugaton esetleg záporok, a hőmérséklet lényeges változása nélkül.

— Jótékonycélú vacsora. A Magyar Párt második kerületi tagozata szombaton, szeptember 15-én este félkilenc órakor az Arnold-féle vendéglőben társas vacsorát rendez. A vacsora jövedelmét a szegény iskolás gyermekek felruházási alapja javára fordítják.

— A rikkancspolitikusok típusa kelt életre a francia fővárosban. Ott a rikkancsok nemcsak árusítói a lapoknak, hanem az azok által képviselt politika és világszemlélet harcos hirdetői is. Emiatt a jobb- és baloldali lapok rikkancsai összeverekedtek. A kölcsönös meggyőzés fegyverei között olyan súlyos érvek szerepeltek, hogy kórházba kellett szállítani.

## Olaszország és Franciaország szövetsége Németország körülkerítését célozza ami ellen Anglia tiltakozik

Az angol politikusokat behatóan foglalkoztatják az olasz-francia kapcsolatok intenzívebbé való tételére megindult tárgyalások. Anglia szívesen látja, ha Olaszország és Franciaország a tuniszi, libiai s földközítengeri kérdésekben meg egyeznek, a leghatározottabban ellenzi azonban azt, hogy a kiséntant bevonásával katonai szövetséget létesítsenek. A Morning Post komoly aggodalommal tárgyalja a francia-olasz megegyezés ügyét és attól tart, hogy ezek a tárgyalások Németország körülzárásának befejezésére irányulnak. Németország bizik a lengyelek és a magyarok magatartásában és hiszi, hogy ennek a két államnak az állásfoglalása megakadályozza Németország teljes körülkerítését. Hasonlóképpen ír a Manchester Guardian is, amely figyelmezteti Olaszországot, vegye fontolóra Németország és Magyarország érdekeit és magatartását is. A lap annak a reményének ad kifejezést, hogy Olaszország a Duna medencéjének gazdasági újjászervezését nem kívánja Németország kirekesztésével megoldani.

Budapesti jelentés szerint Bethlen István gróf magyar miniszterelnök egyik lapba írott cikkében foglalkozik az

olasz-francia közeledés ügyével és annak a reményének ad kifejezést, hogy Olaszország tiszteletben fogja tartani Magyarországot. Magyarországot jogait is. Ezzel kapcsolatosan a budapesti lapok megemlékeznek arról, hogy Bethlen gróf szombaton külföldre utazott, előzetesen azonban két órást tárgyalása volt Gömbös Gyula miniszterelnökkel. Az egyik reggeli lapnak azt a híret, hogy Gömbös Gyula varsói látogatását elhalasztotta, illetékes helyen megcáfolták és kijelentik, hogy a magyar miniszterelnök a már megállapított időben utazik el Varsóba.

Genfi jelentés szerint Barthou francia külügyminiszter hosszas beszélgetést folytatott Beck lengyel külügyminiszterrel. Beck kijelentette, hogy Pilsudszky nem hajlandó minden feltétel nélkül a keleti Locarnóhoz csatlakozni. Barthou igyekezett rávenni Becket, hogy Lengyelország csatlakozzon a francia-olasz európai politika irányához. Hír szerint azt követelte tőle, mondja meg nyíltan Németország mellé kíván-e állani, vagy pedig megmarad a Franciaországgal való szerződés mellett.

### Beiratások a bányászati akadémiára.

A gráci és leobeni bányászati főiskolákra október nyolcadikán kezdődik meg a beiratás. Az első két évfolyamra Grácon, míg a többi évfolyamokra Leobenben lehet beiratkozni. Azok az idegen állampolgárok, akik ezeken a főiskolákon akarják tanulmányukat megkezdeni vagy folytatni, ezen szándékukat legkésőbb szeptember 15-ig írásban jelentésk be a főiskola titkárságánál, egyben csatoljanak egy olyan iratot, amelyből kitűnik, hogy főiskolai tanulmányokra képesítéssel rendelkeznek. A gráci bányászati főiskola címe: Graz, Rechbauerstrasse No. 12. A leobeni főiskola címe pedig: Leoben, Franz Josef-Strasse No. 18.

— A mehalai bucsu vasárnap, szeptember 16-án lesz nagy ünnepek középe. Dél előtt tíz órakor a plébániatemplomban ünnepi zenés nagymise lesz, délután pedig az egyházközség nagyszabású mulatság keretében gondoskodik arról, hogy a bucsu kedélyessége az idén is kellemes órákat szerezzen a résztvevőknek. Az ünnepség délután négy órakor a bucsu párok népies táncával kezdődik a volt Gimpel-vendéglőben, míg este nyolc órai kezdettel táncmulatság lesz. A táncmulatságra a belépődíj 20 lei.

— **Beteg, aki folyton beszél.** Furcsa betegség még furcsább tünetei mutatkoznak egy 32 éves soffőrön. Hetekkel ezelőtt beszélni kezdett és azóta nem tudja abbahagyni. Ejjel nappal beszél és csak akkor tud néhány órát aludni, ha az orvosok injekciót adnak neki. Erről és a világ sok furcsaságáról pompás képekkel illusztrált cikket közöl Tolnai Világlapja új száma, amely 52 nagy oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Egy szám ára 20 fillér.

### Tánc

**Torna  
Mozgás-  
művészet  
Felnőttek  
Gyermekek  
részére**

**Erő / Szépség / Egészség**

**Dr. B. HEINRICH GRETE**

a bécsi „Akademie für Musik und darstellende Kunst” államvizsgázott okleveles tanítványa, Bodenwieser iskola:

**ritmikus tánc és tornaiskolája**

Baleit, gyógy- és fogyótorna, csecsemőtorna  
**Esti tanfolyamok dolgozó hölgyek részére**

**Beiratkozás:** I. ker., Bánáti-ház (Temesvári Bank palota) IV. em. 24 (LIFT) d. e. 11-12, d. u. 5-7 között.

**A KORMÁNYPART ELNÖKE A KIVÉTELES ÁLLAPOT ELLEN.** A liberális párt aradmegei tagozata Aradon kongresszust tartott, amelyen Bratianu Dinu, a párt elnöke nagy beszédet mondott és a cenzur és ostromállapot ellen beszélt. Beszédében hangzott, hogy nem szabad üldözni a kisebbségeket, majd kijelentett, hogy a liberális párt a közigazgatásba is erkölcsöt akar bevezetni, amire a nemzeti parasztpárt nem volt képes, mert igen sok nem tisztá kezembere van. Végül kijelentette, hogy ő mint a párt elnökét nem köti semmi, szabadon beszélhet és ezért követeli a kormánytól, hogy szüntesse be a cenzurát és az ostromállapotot.

\* **Budapestre érkezte a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszálló** dában megtalálja kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

**Szemeket megvizsgáltam szülői kötelesség!**

**Ha a gyermeknek szemüvegre van szüksége, úgy az legyen tartós iskola szemüveg**

**Keckeméti I., Bulev. I. G. Duca 2**

— A külföldi urileány és a magyar cigányprimás. A félvilágot bejárta egy előkelő tizenhat éves külföldi urileány, mert bele szeretett egy magyar cigányprimásba. Erő a romantikus szerelemről rendkívül érdekes cikkeket számol be a Délibáb újszáma, amely 84 oldal terjedelemben jelen meg. A népszerű színházi képeslap remélhetőleg a külföldi rádióműsorokat, slágerszövegeket, egyfelvonásos színdarabot folytatásos regényt, számos pompás cikket és közel száz képet közöl. A Délibáb egy száma ára 20 fillér.

\* **Hoffmann Hajnalka**, a Conservatorium abszolvensze, zongoraóráit ismét megkezdte kezdőknek és haladóknak ugyint elméletet és összhangzattan román, magyar és német nyelven. Ennek korrepetálást vállal. A Mária szoborral szemben, Bulev. Carol I. (Hunyadi-ut) 5, II. em., 17.

## Mozi

Kedd, szeptember 12.

**Apollo-mozi:** Kaliforniai sas és Igazgat egy napra.

**Capitol-mozi:** Kaliforniai sas és Igazgat egy napra.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK

**Érdeklődő házaspár.** A kapupénz fizetés kötelező a kapuzárás után érkező lakók részére. Erre vonatkozólag rendőrségi rendelet intézkedik, amely kimondja, hogy a kapupénz éjfélelőtt két lei, éjféltán pedig négy lei.

## Fordtulajdonosok figyelmébe!

Drágán vásárol, ha eredeti Fordalkatrészek helyett utáztatokat szerez be, mert az eredeti alkatrészek árai meglepően lementek. A 45 lemezű javított 110 amperórás Ford akkumulátor ára például csak 2000— lei.

Győződik meg saját maga és kérjen a hivatalos Fordképviseletől ajánlatot alkatrészekre, valamint javítási munkákra, amelyek szintén lényegesen olcsóbbak lettek.

Bánát jogosított Fordképviseleje:

**„Prochaska Ede Fiai”**  
Timișoara IV., Str. Ioan Bratianu (azelőtt Bonnaz-u.) 21.

A mentők sorshuzása a városháza termében ment végbe. A számokat Henry Miklós nevű kisfiu húzta, vátth Ella pedig a számokra eső eményeket húzta ki az urnából. A százötvenezer leies főnyereményt egy glet h nevű buzási lakos nyerte 96. számú sorsjeggyel. Százezer leit 030 számú, ötvenezer leit a 32122 sorsjegy nyert. Kihúztak ezenkívül ezer, ötszázötven leies nyereményeket. A összes sorsjegyek jegyzéke kiadókíválatokban megtekinthető.

Az új bécsi magyar követ. Bécsből tük, hogy az osztrák kormány a porbáró dr. bécsi magyar követté kinevezéséhez megadta hozzájárulást. Apor báró, aki a lemondott Nelky utóda, legközelebb elfoglalja állományát.

**Kérje mindentűt a GOLF BOROIVA - PENGET!**  
Az acélpar legelőkétesebb alkotása, és öröme lesz a borotva kozásban Vezérképviselő: **Friedmann Armin** Oradea-Nagyvárad, Str. A. ancu 22 sz.

Veni Sancte a piaristáknál. A timișarai (temesvári) piarista liceumban az új év Veni Sancteja szeptember 16-án, három óra délelőtt kilenc órákor lesz a piarista templomban. Szeptember 17-én pedig nyolc órákor már megkezdődik a éves tanítás.

Orgonaszentelés és hangverseny. Asszony napján adták át rendeltetéseket a negyedik kerületi templom új orgonáját. Metzger Márton dr. prépost előadás délelőtt féltízkor fényes papi székkel ünnepi nagymisét pontifikált, mely alatt az egyházi énekkar Szegő László karnagy vezénylete alatt Filke János miséjét adta elő. Az Offertorium alatt Mecher Ferenccé az egyházi énekkar szólistája énekelt. Az új orgona október 14-én fogják ünnepélyes kezek között felszentelni. Ezt követi majd a nagyszabású orgonahangverseny, melynek műsorán több helybeli művész kívül Zsizsmann Rezső az ismert nevű clujai (kolozsvári) orgonaművész is szerepel.

Sulyos baleset érte Cocere Mihail szonnegy éves vasuti postás, aki szolgálat közben a pályaudvaron leest egy vaszkocsról és belső sérüléseket, ezenkívül lábán és fején zúzódásokat szenvedett. A mentők kórházba szállították.

Rablás miatt letartóztatott temesi gazdák. A jebeli (zsebelyi) csendőrség Stoicea, Stancu Aurel és Roman Jonjei gazdákat azzal gyanúsítja, hogy egy vasúti állomásról a vasútvonalon egy millió lei készpénzt raboltak el. A három gazdát letartóztatták.

Bucsu Otelecen. Pénteken, szeptember 14-én ünnepli meg a keresztények a Szent Kereszt felmagasztaltatásának ünnepét. Otelec (Ótelek) magyar politikussága ezen a napon üli meg temetelmének felszentelése évfordulója alkalomból a szokásos bucsut.

Kutyából nem lesz szalonna. Évekkel ezelőtt Checea (Román-Kécsa) községben a diánu Tudor hatvanhat éves gazda a kutyákkal együtt megölte apját. A hatvanhat éves apagyilkost életfogytiglani fegyházra ítélték, de több évi büntetés letöltése után amnestia révén szabadlábra került. A börtönt el néhány hetet a faluban, az apagyilkos több tolvajlást követett el, amit újra börtönbe került. Amikor ismét kiengedték a fegyházból, egy ideig csendben élt, de néhány nap előtt ismét garázdálkodni kezdett. Bedianu halállal fenyegette meg a csendőröket és ezért újból letartóztatták és elkísérték az ügyészséghez.

Merénylet az osztrák alkancellár ellen. Bécsi jelentés szerint vasárnap este eddig ismeretlen tettesek husz lövést adtak le Starhemberg herceg osztrák alkancellár palotájára. A golyók szerencsére senkit nem sebesítettek meg. A rendőrség a merényletök kézrekerítésére széleskörű nyomozást indított.

Jobboldali diákok letartóztatása. Vasárnap a Prahova-völgyében a csendőrség tizennégy diákot tartóztatott le, akik tiltott jobboldali szélsőséges propagandát folytattak. A diákokat, akik tilalom ellenére egyenruhát viseltek, Brasovba kísérték, ahol valamennyi a hadbíróóság fogházába került. Az állam biztonsága elleni propaganda miatt indul meg ellenük az eljárás. Bralában szintén letartóztattak több fiatalembert. Ezek ellen az a vád, hogy egy üzemen kívül helyezett tésztagár kéményére horogkereszttel ellátott román zászlót tűztek ki.

Magyar szülők! Az állami magyar tannyelvű leánygimnázium I. osztályába még felvehető néhány IV. elemi végzett, magyar leánynövendék. Beírás minden nap 11—12-ig a siketnéma intézetben jobbra. Beírási díj 120 lei, tandíj havonként 100 lei.

### Román katonaszökevény kalandos útja Erdélyből Ruszinszkhon keresztül Csehszlovákiába, ahol házasságszédelgés miatt letartóztatták

A pozsonyi rendőrség érdekes ügyben folytat nyomozást, amelynek során egy román katonaszökevény kalandos útja bontakozik ki Oradea (Nagyváradtól) Pozsonyig. A pozsonyi rendőrség ugyanis a felesége kérelmére letartóztatta Steinmetz Lázár román állampolgárt. Steinmetznél előadta, hogy férje három hónap előtt megszökött az Oradean állomásozó ezredétől, ahol katonai szolgálatot teljesített. Elvetődött a ruszinszki Bocskó községbe, ahol megismerkedett vele. A leány azután feleségül ment Steinmetzhez, akivel a bocskói sakter adta össze. Néhány nappal az esküvő után Steinmetz ellopta felesége három ezer koronáját és eltűnt. Az asszony megtudta, hogy Pozsony felé igyekezett és utánament. A rendőrségen Steinmetznél két keresztlevelet találtak, amelyek mindegyike más névre van kiállítva. A zsebeiből kikerült egy női névre szóló betétkönyv is, amellyel Steinmetz négyezer cseh koronát vett fel az egyik pozsonyi bankban. A rendőrség bizonyosra veszi, hogy Steinmetz személyében veszedelmes házasságszédelő került kézre és ebben az irányban is folytatja a nyomozást.

Meghalt a magyar legitimisták vezére. Budapestről jelentik, hogy a svábhegyi szanatóriumban ötven esztendőskorában meghalt Károlyi József gróf a magyar legitimisták vezére. Károlyi 1929-ben üzleti gyulladást kapott és azóta állandóan betegeskedett. Egyik betegségből a másikba esett és ehhez hozzájárult az is, hogy a tavaszkor bécsi utazása alkalmával autóbaleset érte és ez alkalommal a lába őt helyen eltört. A halál közvetlen okát szivgyengeség okozta.

A Magyar Nőegylet gyűlése holnap, szerdán délután 5 órákor lesz és a vezetőség kéri a tagok szives megjelenését.

Löbl Böske ritmikus tornaiskolájában e hó 15-én a tanítás újra megkezdődik. Kéri növendékeit, hogy az órák beosztása érdekében idejében jelentkezzenek Str. Metianu (Közszeghy-u.) 14. alatt. Telefon 11-60.

Kétezer méter magasságban összeütközött két magyar repülőgép. Szombathelyen tegnap délelőtt a repülőiskola két gépe kétezer méter magasságban eddig ismeretlen okból összeütközött. A repülőtéren tartózkodók erős robbanást hallottak, azután látták, hogy mindkét gép zuhan. Köves Gyula huszonnyolc esztendő legényi felügyelő együtt zuhan a gépével, amelynek roncsai alatt megtalálták megszenesedett holttestét. Boskovics Sándor légügyi ellenőr, a másik gép pilótája, miután hiába kísérelt meg égő repülőgéppel kényszerleszállást végezni, ezer méternyi magasságból ejtőernyővel leugrott és sértetlenül földet ért.

## Az őszi és téli időnyre a legnagyobb választékban kapják a

# B. G.

minőségű szöveteket.



SZÉKES ÁRAI ÖSSZES ÁRAI RENDKIVÜL OLCÓK.



# BORIS GOLDBERG

Timișoara I., Str. Avram Iancu No. 2.

### Leguiabb sporthirek

A Somogy veresége Triesztben. Triesztben mérkőzött kétezer főnyi nézőközönség előtt a Somogy csapata a Triestinával. A mérkőzésen a Triestina győzött 4:1 (1:1) arányban.

#### A nemzetközi teniszverseny döntői

A budapesti nemzetközi teniszversenyeken a férfiegyesben Magyarország bajnokságáért Hecht (cseh) és Tlocsinszky (lengyel) mérkőzésének eredménye 6:2, 6:4, 6:3. A nemzetközi vegyespáros eredménye Magyarország bajnokságáért: Hecht—Okolicsányiné, Henckel—Schomburg 7:5, 6:3. A Szent Imre pajzsos férfiegyes: Caska—Henckel 6:4, 6:0, 6:4. Oldboy férfiegyes: Lahner—Kalledey 6:0, 6:4. Oldboy férfipáros: Lahner—Tóth, Kelemen—Pick 6:3, 6:4.

#### Európa atlétikai bajnokságok

Torinóban a magyar atléták közül ezúttal Szabó szerepelt sikeresen. Győzött a 800 m. síkfutásban magyar rekorddal (1 p. 52 mp.). A 200 m. síkfutásban a magyar Sir második helyen végzett. A 4×100 m.-en ugyancsak második helyen végzett Magyarország.

#### Az Ilsa ökölvívőversenye

Az Ilsa ökölvívőversenyén a CFR versenyzői nyertek. A verseny részletes eredményei a következők voltak: légsúlyban Panaitescu győz Quittner (Ilsa) ellen, könnyűsúlyban a fővárosi Bereche győz Kovács ellen. Weltersúlyban az Ilsa versenyzője sérülése miatt feladta a versenyt. Kisnehézsúlyban az Ilsa egyetlen győzelmét Brücher szerzi meg főlényesen a fővárosi Caracas ellen. Nehézsúlyban a verseny eldöntetlenül végződött a Stanescu és Nisu (Ilsa) között. Ugyancsak eldöntetlenül végződött a küzdelem a középsúlyban Marinescu és Rentz között. Végeredményben a fővárosi versenyzők 8:4 arányban győztek.

### Használt

jókarban levő boros- és pálinkás

## hordók

transport és akós, valamint pumpa és a hozzávaló gumi jutányosan eladó.

Közelebbi információk Timișoara II., Str. T. Maiorescu (Muzsly-utca) 27

## SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉSZ  
Szobafestő, mázoló és  
butorifényező vállalat.

TIMIȘOARA I.,  
PIAȚA SFT. GHEORGHE (SZENT-  
GYÖGY-TÉR) 4. SZ.

Huszonöt ezer katolikus magyar Radnán. A katolikus németek után Kissasszony napján a katolikus magyarok zarándokoltak Máriaradnára. Az egyházmegye minden részéből mintegy huszonöt ezer ember vette részt a zarándoklaton. Megjelent Pacha Ágoston dr. megyés püspök is Kayser Lajos prelátus és Olajos József kanonok kíséretében. A zarándoklat két napja alatt negyven pap gyóntatta a hívőket. A zarándokokat számtalan kocsi és kullonvonat szállította a kegyhelyre és onnan ismét haza.

# Sport

A futball fekete vasárnapja

## A bánsági csapatok vereségei megváltoztatták a nemzeti bajnokság állását

A vasárnap lezajlott futballmérkőzések kellemetlen és nemszámított meglepetéseket eredményeztek és ezért ezt a vasárnapot bátran nevezhetjük a timisoarai (temesvári) labdarúgó-sport fekete vasárnapjának. A TAC aránylag súlyos és bántó veresége, a Ripensia eldöntetlenje, az Electrica veresége Lugojon, nemkülönben a Fratelia súlyos veresége Resitan, nem jó fényt vet labdarúgó-sportunkra, bár még mindig a legelsőnek tartunk az országban, de a sorozatos kudarcok hegemoniánkat erősen veszélyeztetik.

**O r a d e a** (Nagyváradon) a Ripensia 2:2 (2:2) arányú eldöntetlen eredménnyel kényszerült megelégedni, mert a Crisana odahaza jó napot fogott ki és a fővárosi bíró is segítkezett a Crisana értékes eredményének elérésében. A Ripensia együttes jobb ellenfelénél, a csatársor azonban sok helyzetet hagyott kiaknázatlanul. A bíró működése a profi csatársor nyugodt játékát megzavarta és így a 2:0-ra vezető Crisana ellen nagy eredmény volt legalább a kiegyenlítést megszerezni.

Idehaza a TAC csapata váratlanul vereséget szenvedett a Romania együttesétől. A TAC csapata sajnos olyan játékot mutatott, amelyre ilyen nehéz mérkőzésen győzelmet aratni lehetetlen. Eppen akkor fogott ki a TAC ilyen rossz napot, amikor a legnagyobb esélyesség lett volna legalább egy jó átlagjátékra. A Romania együttesét ugyanis legyőzhették volna megfelelő gólaránnyal, ha a zöld-fehér együttes a rendes formáját játsza ki. A 3:1 (1:1) arányú vereségben valami biztatót jelent még, hogy a Romania együttesben olyan játékos szerepelt, aki a nemzeti bajnokságokban még nem szerepelt, viszont a szabályt ezt nem engedi meg. A TAC képviselője ezért a mérkőzés előtt

óvást jelentett be és a felebbezést már ma este tárgyalja a nemzeti liga bizottsága.

Az Electrica csapata 2:1 féldíó után 5:3 arányban szenvedett vereséget a lugoji Vulturii együttesétől. A mérkőzés egyenlő csapatok küzdelmét mutatta, melyben a lugoji együttes bizonyult a kapu előtt határozottabbnak.

Resitan vendégszerepelt a Fratelia, amely 8:0 (2:0) arányban kapott ki a RMTE együttesétől. A resitai együttes győzelme megérdemelt volt.

Jimbolea (Zsombolyán) a ZsSE nagy küzdelemben győzte le a Venus együttesét 4:2 (2:0) arányban. A Venus csapata nagyon jól játszott és erős ellenfele volt a ZsSE együttesének.

A dettai AC otthonában legyőzte az Ilsa második garnitúráját 3:2 (3:0) arányban. Lugoj (Lugoson) játszottak még az ottani Germania és a Jimbolea (zsombolyai) Hertha együttesei, mely eldöntetlen eredményt hozott 3:3 (2:1) arányban.

Sannicolaulmare (Nagyszentmiklóson) szerepelt a timisoarai (temesvári) CFR kombinált együttese a Soimi ellen. A mérkőzés hatalmas arányú Soimi győzelmet eredményezett 11:0 (6:0) arányban.

Aradon elkezdődtek a kerületi bajnoki mérkőzések, melyeknek eredményei a következők voltak: Unirea—Soimi 4:3 (2:3), Transilvania—Tricolor 2:1 (1:0), Hakoah—Olimpia 1:1 (0:1).

A nemzeti ligamérkőzések során győzött a NAC az Unirea-Tricolor ellen 2:1 (0:1) arányban. Az Universitatea a Glória CFR együttesét győzte le 3:0 (1:0) arányban, míg a Venus első mérkőzésén 4:0 (4:0)-ra győzött az AMTE ellen. A fővárosi CFR a Juventust győzte le nehéz küzdelemben 2:1 (2:1) arányban.

### A tippverseny eredménye

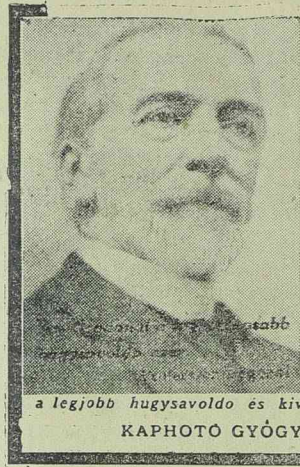
## A TAC veresége és a Ripensia eldöntetlenje a tippelők számításait heresztülhuzta

Tippversenyünk első fordulójában nem volt szerencsésük a tippelőknek, mert a TAC és a Ripensia mérkőzések eredményei nagy bonyodalmat idéztek elő. A Ripensia eldöntetlen eredményét senkinek sem tippelte meg, míg a TAC vereségét csupán egy tippelő helyezte kilátásba, azonban a tippelők eredmény itt sem volt helyes. Ezeknek figyelembevételével a tippverseny első fordulójában hat ponttal első lett **S t r u m b e r g e r** Antal, IV., Tudor Vladimirescu (Begabalsor) 31, akinek a Déli Hírlapot három hónapon keresztül díjmentesen bocsátjuk rendelkezésére. **Ö t p o n t o t** nyertek: Molnár Imre, Vékony László. **N é g y p o n t o t**: Csorba Bözsi, Iritz György, Szablyov Péter. **H á r o m p o n t o t**: Benke István, Biringer Miklós, Bogdán Lajos, Budui Mátyás, Eröss Lázár, Fekete B., Hamar Irén, Jegdics, Kamocsa Béla, Klein Tibor, Kósa József, Kosztelnik I., Mészáros Károly, Nekleszlí L., Palmer György, Ragályi P., Rajtnék István. **K é t p o n t o t**: Nyitrai Sándor. **E g y p o n t o t**: Aikler Ferenc, Armas Gábor, Bauer István, Berta Feri, Despot Miklós, Détáry Oszkár, Gálík György, Halász D., Kocsis József, Kohonitz I., Kremser T., Mészáros, Österreicher Bandi, Rácz Mihály, Riesz Mária, Tóth András, Weinerth János. **N e m n y e r t e k p o n t o t**: Andresz I.,

Bagyin Gyula, Biró Vazul, Blum M., Csorba János, Fodor Károly, Fuhrmann Piroška, Gál András, Gáltoj Árpád, Hahner János, Hant László, Hegedűs L., Hofgärtner Alajos, Jurca I., Kátzker L., Kalmár Mihály, Kánya L., K. Andor, Klein Ervin, Koch, Kovács Lajos, Mandits Feri, Michels Nusika, Mikosik János, Miklovitz Tibi, Müller Oszkár, Nagy Pál, Pataki Mihály, Piczov, Pokorny I., Prochaska Károly, Procker György, Rádáry, Stein Oszkár, Szakáll I., Szednicsék Károly, Szeiler Antal, Szlahotka Ferenc, Tácsi Ferenc, Teodorescu Gh., Vermesan M., Vida János, M. Vulpe, Weigner Ernő, Weisz György.

Mai számunkban kezdjük közölni a második számú tippszelvényünket, melyet még a szerdai és csütörtöki számokban fogunk közölni. Így alkalmat adunk

## Legyen bizalommal!



A 80 éves Saint-Firmin-des-Press-i B. S. nevű höl az alábbiakat tanusítja: „az 1914/15 telét nagyon heveny eltem át, mivel egy erős hűlés következett, mindkét karomban rheumat kaptam. Egyik jó barátom tanácsára megpróbáltam az Urodonált. Ettől időtől fogva minden évben négy Urodonál-kurát tartok. Kitünő egészségi állapotomat ennek a kiváló gyógyszernek köszönhetem, aminek következtében frissnek érzem magam és nincsenek többé fájdalmaim. Az Urodonal megtisztítja a szervezetet a mérgező anyagoktól és a bomlási termékektől, amik a szervezetet elárasztják, megátolva a szövetek degenerálását és késlelteti az öregség beálltát. Megátolva a húgysav mérgezők kifejlődését, az erek megtartják rugalmasságukat. Az Urodonal késlelteti az öregkört és meővja egészségünket.”

Az Urodonál az Orvosi Akadémia részére prof. Blum, a Tudományos Akadémia részére pedig pr. Fleury mutatta be. Kiváló francia és külföldi orvosok és orvosok számos munkájukban bebizonyították, hogy az Urodonal, aktiv alkatrészi alapanyagú gyógyszer és egyben teljesen ártalmatlan.

KAPHOTÓ GYÓGYSZERTÁRAKBAN ÉS DROGERIAKBAN.

vidéki olvasóinknak is, hogy a tippszelvényeket idejében beküldhessék. E heti tippszelvényünket legkésőbb szombaton déli 12 óráig lehet leadni kiadóhivatalkba, vagy a kapubejárat alatt lévő levélzsekre nybe a szelvényeket bedobni a szokásos módon, borítékban „tippverseny” jelzéssel. Kérjük a tippelőköt, hogy a győztesek neveit írják ki, nem elég tehát aláhuzni a nyomtatott részben

a győzteseket. Ezenkívül sok tippelő idő eredményt egyáltalán nem irt, am által a pontozás alkalmával hátré jutnak. Tippelni kell a végén edményt és a féldíő eredményt. Mindkét eredményt helyesen tippelő pontot, aki csak a végeredményt tippel el, három pontot kap. Az, aki eredményt nem jelöl meg helyesen, de a legjobbnak jelöli meg azt, egy pontot kap.

### 2. számú tippszelvény

**Déli Hírlap tippversenye**

Venus—CFR, győztes: .....

..... (.....)

Ripensia—Kinizsi, győztes: .....

..... (.....)

Juventus—AMTE, győztes: .....

..... (.....)

Universitatea—NAC, győztes: .....

..... (.....)

Crisana—Glória CFR, győztes: .....

..... (.....)

Név és pontos cím: .....

.....

A magyar profibajnokság küzdelmei

A magyar profibajnokság meghozta az első meglepetést. Az Ujpest csapata 1:1 (1:0) arányban eldöntetlenül játszott a III. kerületiek csapatával. A Ferencváros viszont kikapott az Attilától 3:1 (2:1) arányban.

**Barátságos mérkőzések**

A Kinizsi csapata vasárnap délelőtt a TMTE-pályán mérkőzött meg a TMTE együttesével. A turát lebonyolító munkáscsapat szereplésére, nemkülönben a Kinizsi csapatának játékára nagyszámú közönség volt kíváncsi. A mérkőzésből a Kinizsi került ki megérdemelt győztesként, mert a kapu előtt határozottabb volt. Minden Kinizsi-akció a kapu előtt veszélyt jelentett, viszont a TMTE csatárok sokat tologattak a kapu előtt. Végeredményben a Kinizsi csapata 4:2 (2:1) arányban győzött, azonban a

### Tippverseny díjai:

- Dénes és Pollák cég:** 1 tuc angol Pyramid zsebkendő
- Dusehnitz r.-t.:** 1 drb tiszta selyemnyakkendő és 6 p finom férfi cérna-zokni
- Fenyő papirkereskedés:** 1 drb elsőrangú minőségű aranytöltőtoll
- Keckeméti Sándor,** sportcikk árúháza: 1 drb teniszrakett vagy 1 drb „Zeis” szemüveg (választás szerint)
- Klein bórúndős,** Belváros: 1 drb finom női bőrridköl
- Petrolux, Str. I. Vacarescu 3:** 1 drb Petrolux főző és 1 üve Metalfix
- „Royal” Parfümeria,** Keckeméti üzlet mellett: 1 liter legfinomabb kölnivíz

lila-fehér együttesnek most vasárnap a Ripensia elleni nemzeti ligamérkőzésen sikerült jobb játékot kell mutatnia. A Ferencváros együttese megérdemelten győzte le a Ripensia együttesét 3:1 (1:1) arányban. A Ferencváros rekvis legyőzte a Daciát 4:1 (2:1), a CFR Hajdukot 3:0 (3:0) és a Progresul a Váradonon kombináltját 2:0 (1:0) arányban. A szilvák együttese 0:0 arányban eldöntetlenül játszottak a Pátria csapatával. A másodosztályú Fortuna súlyos vereséget szenvedett a Banatul csapatától 7:1 (0:0) arányban.

**Középeurópai kupadöntő**

Bolognában nagy meglepetésre súlyos vereséget szenvedett az Admira együttese 3:0 arányban és így ebben az évben a FC Bologna lett a középeurópai kupa győztese.

**A nemzetközi teniszverseny elődöntő**

Budapesten tegnap kezdődtek a nemzetközi teniszverseny elődöntői, melyeknek során a magyar versenyzők egymásra szorultak a vereséget. Egyedül a magyar Schréderné—Packy női páros győzött az angol-magyar Traver—Csatáry női páros ellen. A férfi egyesben Gabrovitz vereséget szenvedett 6:8, 6:8, 6:1 arányban Tloschmannától, míg a német Henke a magyar Zsolnai-Hechtet verte meg.

**APRÓHIRDETÉSRE**  
**LEGALKALMASABB**  
**A DÉLI HÍRLAP**

## Fasor Szanatórium

**Budapest VI. ker., Vilma királynő-ut 9. Telefon 31-5-26**

Sebészet, belgyógyászat, szülészet, nőgyógyászat, idegostály. Olcsóbb mint bármely klinika vagy közkórház különsozája

### Napi ellátási díj tíz pengőtől

Kórházi pauszálárak idegbetegek esetében, továbbá szülésnél

## Színház

### Acanymadár

#### nyesikerű műkedvelői előadása

Aszonegy esztendősi Haladósmét gyarapította nagyszerű műdelői előadásainak számát. Ez alkalommal Zerkovitz Béla Aranymadár című háromfelvonásos operettje került elő. A darabot Láng Lajos Frigyes rendezte be és rendezte, a díszlet pedig a Haladókör ezermesterei készítették. A címszerepben megvogl Lujza mutatkozott be, mint a Haladókör új primadonnája. Olyan ráteremttséggel alakította szerepét, mint már régen mozognak a színpadon. A szerepében sok tetszést aratott aiai Boriska. A nők közül Horváth Gyuláné és Pethó Juci nyújtottak jó alakításokat. A kínai Nikokáj diák szerepében István elsőrangú volt. Az első felvonás után baleset érte. Amikor a színpadról távozott, az udvaron leesett egy as lépcsőről és eszméletlenül találták. Mikor magához tért, első dolga kijelenteni, hogy tovább játsza szeret. Majdnem egy óra hosszáig tartott a műszerszünet és amikor a második felvonás újra megjelent a színpadon, a közönség — amely részvétellel értesült a balesetről — meleg ünneplésben részesítette. Klein Dezső, Glaser Arnold, ifj. Dóczy Lajos és Varga István mind csapás alakítást nyújtottak. Nagyban hozzájárultak az általános sikerhez megvoglással és ügyes színpadi mozgással a néma szereplők is. A Haladókör vezekara, amelyet Láng Lajos Frigyes irányított, nagyszerűen kísérte az éneket a táncszámokat. A zongoránál dr. Kocsis Géza ült. A közönség tetszéssel fogadta a szép előadást és sokat tapsolt a szereplőknek. Előadás után hajnalig a táncmulatság következett.

### Az amerikai örökség

— A Déli Hírlap regénye —  
Írta: KRASSÓI PAL

Az első képen egy falusi iskola udvara volt eléje. Hancurozó fiúk, szépen jártató leánykák csoportját látta az udvaron. A kisleányok közé nagy vonzódással odatipeggett az udvar másik felére levő tanítói lakásból egy csöppnyi gyermekleány és részt kért a játékokban. A leánytanulók nagy örömmel fogadták a kis pajtást, babusgatták, ajnázták, rongyból bábút készítettek neki, és néztek, amikor aztán egyszerre végezkadt a játéknak.

— Gyerekek, vége a tízpercesnek, be kell menni az iskolába!

A tanító harsogta ezeket a szavakat, a gyereksereg pedig felkerekedett és egy zibongással rohant be a tantszékhelybe. A fiúk rohantak, a leánykák pedig a tanítónővel együtt a tanítói lakásba menekültek, ahol a leánykák a tanítónővel együtt a tanítói lakásba menekültek, ahol a leánykák a tanítónővel együtt a tanítói lakásba menekültek.

A kisleány ottmaradt egyedül az udvaron, a homokon és keserves sirásra kezdett.

Egy angyali jószágos hang szólt le a kisleányra.

— Ne sirj, rubintom! Gyere be anyuval, majd kapsz vajaskenyeret.

A tanító felesége öröbe kapta kicsi Böske cseméjét és vitte be a lakásba. A gyermek könnyek között duzzogott: — Apuka elhívta tőlem a lányokat!

#### HETI MŰSOR:

Kedden este 9 órakor: Egy csók és más semmi. Operett Vermes Kató felléptével. Rendes helyarákkal.

Szerdán este 9 órakor: János vitéz. Rendes helyarákkal.

Csütörtök este 9 órakor: János vitéz.

## Közgazdaság

### A pénzügyminiszter csak akkor mond le, ha politikája nem elégíti ki a várakozásokat

Slavescu pénzügyminiszter ma, kedden Genfben utazik Titulescu meghívására. A pénzügyminiszter elutazása előtt nyilatkozott az újságíróknak és elsősorban is megcáfolta azokat a híreket, amelyek lemondásáról keringtek a fővárosban. Kijelentette, hogy a legteljesebb egyetértésben dolgozik a miniszterelnökkel és ezért semmi oka sincsen, hogy megváljon miniszteri tárcájától. Nyilatkozatában kitért az állam augusztus havi bevételeire és azt mon-

dotta, hogy az augusztus havi bevételek kielégítőek voltak és felülmúlták az elmúlt év augusztusi bevételeit. Nem téríthetnek el elveimtől — mondotta — amelyeket alkalmassnak találok, hogy megoldják — nem a pénzügyi válságot, amely nincsen — hanem a gazdasági válságot, amelytől az ország szenved. Ha ez a politikám nem fogja kielégíteni a várakozásokat, akkor fogok lemondani.

### Tegnap feloszlatták a kerületi pénzügyigazgatóságot, amelynek tisztviselőit más városokba helyezték

A helybeli kerületi pénzügyigazgatóságot az erre vonatkozó törvény alapján tegnap feloszlatták és az már meg is szüntette működését. A feloszlattott kerületi pénzügyigazgatóság iratait és leltárát a kifizetésekkel és adóbehajtásokkal megbízott pénzügyigazgatóságnak adták át. A kerületi pénzügyigazgatóság személyzetét más pénzügyigazgatóságokhoz osztották be. Taranu Viktor pénzügyi vezérfelügyelőt, aki éveken keresztül öt megye vezérfelügyelője volt, a pénzügyminiszteriumhoz osztották be. Pasare Pompiliu dr. vezérfelügyelő Ploestibe, Grosu Amadeu pedig Oradeára (Nagyváradra) került mint vezér-

felügyelő. Komár Rezső dr. osztályfőnök az oravitai pénzügyigazgatóságnál fog működni, mint hivatalfőnök. Radu Ilie szolgálati főnököt Sighetul-Marmatiei (Máramarosszigetre) helyezték át pénzügyigazgatói rangban. Maris Radu szolgálati főnök Ciuc (Csik) megye pénzügyigazgatója lett. Tutencu Joan osztályfőnök az oravitai pénzügyigazgatóságnál fog működni. Mireu osztályfőnököt a helybeli pénzügyigazgatósághoz osztották be. Serb Alexandru hivatalfőnök Aradra került, Mészáros Bertalan dr. osztályfőnök hasonló minőségben a lugoji pénzügyigazgatóságnál fog működni, Ponta Áron irodafő-

Csunya apuka! Nem szeretem apukát!

Pedig heghyis nem szerette azt a széptermetű, bujdosos arcú apukát! Amikor vége volt az iskolában az előadásnak és a tanító a gyermekek szétbocsátása után benyitott a tanítói lakásba, pici Böske apró karjait szétárára repült feléje. A hatalmas ember helyeként kapta fel gyermekét, magához szoritotta, azután leült vele és miközben a térdein ringatta, gyönyörű dolgokat mesélt neki tiúndérekéről, üvegvárakról, gyémántvirágokról, mindenféle más csodaszép egyébről. A kisleány pedig átölelte apja nyakát és nagy figyelemmel hallgatta a regét, amelynek nem akart vége szakadnia.

De a mese egyszer mégis csak véget ért, a tanító letette a gyermeket, azután elővette hegedűjét. Felcsendült egymásután a sok gyönyörűbbnél-gyönyörűbb dal. Hegedűlését a tanító énekkel kísérte és biztatgatta kisleányát, hogy énekeljen vele. Így tanult meg a kicsiny Böske egy csomó nótát, ugyanazokat, amelyeket az iskolában énekeltek a gyerekek a zöld rétről, a susogó erdőről, a pacsírtáról, a szántásról-vetésről és sok másról.

Mult az idő, mult-mult és a kisleány, Kiss Bálint tanító és feleségének gyermeke, egyre jobban felcseperedett, amíg aztán egy szép őszi napon azt mondta neki édesapja:

— No, kisleányom, mától fogva te is bejössz az osztályba tanulni és nem kell többé a tízperces szünet után elválni a többi gyerektől.

Böske iskolába járt. Egyik osztályt a másik után végezte és egyre növeke-

dett is az évek során.

Azután látta, amint egy nyári napon édesapja, amikor keresztülment az iskolaudvarán hirtelen végigvágódott a porban. Böske odarohant apjához, de az nem mozdult. Jött sikoltva az anyja, majd hátrakiáltott a családnak:

— Kati, fuss gyorsan az orvos urért.

Jött a falusi körorvos, megnézte a tanítót, akit közben a szomszédok segítségével bevitték a szobába és csak a fejét csóválta. Aztán sóhajta kijelentette:

— A tanító úr meghalt.

A Kiss Bálint tanító elhalálzásáról felvett jegyzőkönyvbe beírták: A halál oka szívzselhűdés.

Böske a továbbpergő moziképen, amint ágyában hanyatfekve felfelé nézett, temetést látott. Látott koporsót, amelyen sok szép virág volt, látott egy csomó embert ünneplőben, látta a papot, a kántort és a ministránsokat. Látott egy gyermekleánykát, aki mindezt a maga csöppnyi eszecskejével szépnek találta. Csak az fájt neki, hogy édesanyja, aki talpig feketébe öltözött, keservesen zokog. A gyermek maga nem értette és nem érezte át a halál tragédiáját, nem tudta felfogni, mit tesz az: apát elveszíteni és nem tudta azt sem, hogy neki most sirni kellene.

Szomorú idők következtek azután. Egy darabig ott maradtak még a tanítói lakásban, de azután nemsokára költöztek Kiss Bálint özvegyével, hogy a község új tanítót fogadott, aki feleséges ember és azért át kell neki adni a lakást.

Az özvegy tanítóno gyermekével beköltözött a városba. Mit is csinált volna

köt pedig Dévára helyezték át. Boronca Joan irodafőnök Oravitán fog működni mint szolgálati főnök, Copacianu Joan és Buleic Vasile tisztviselőket a helybeli pénzügyigazgatósághoz osztották be, Semantu Pavel Dévára, Mezin Gheorghe, Mensart István és Jancu Coriolan tisztviselők Oravitára, míg Stancu Nicolae tisztviselő Aradra került. Timis-Torontalmegeye új pénzügyi vezérfelügyelője Muresanu Viktor eddigi clujai (kolozsvári) vezérfelügyelő lett.

Terjed a nagy amerikai sztrájk. Washingtoni jelentés szerint a textilmunkások sztrájkja változatlanul tovább tart. Gorman a sztrájkbizottság elnöke a megegyezés érdekében újabb előterjesztést tett a textilgyáraknak. A gyárak az előterjesztést kerekén visszautasították. Valószínűnek tartják, hogy ennek következtében a sztrájk arányai megnövekednek.

Kanadában is pusztítják a marhákat. A nagy szárazság, amely az Északamerikai Egyesült Államokban rengeteg kárt okozott, Kanadában is elperzselt a legelőket. Ottawai jelentés szerint a kanadai kormány hozzájárult, hogy a takarmány nélkül maradt szarvasmarhaállományból százhuszonezer darabot levágjanak.

Sztrájk halottakkal. Spanyolország egész területén szombat reggeltől vasárnap reggelig általános sztrájk volt. Az ország számos helyén véres összeliútközések voltak a sztrájkolók és a karnhatalom között. Az összecsapásoknak tizenhét halottja és hatvanhat súlyos sebesültje van.

Lánya a bányási gabonapiac. A bányási gabonapiac az irányzat ellanyhulásával a következő árak alakultak ki: 76—77 kilós temesi ujbuzs 415—420 lei, torontáli ujbuzs 425—430 lei, ótengeri 260 lei, újitengeri 160—165 lei, zab 240—245 lei, takarmány árpa 250 lei, tavaszi árpa 310—315 lei, korpa 210 lei zsák nélkül, lóhere és lucerna 360—370 lei, takarmányliszt 235 lei és 30/70-es kismalmi liszt 620—630 lei százkilónként.

#### FIZZESSEN ELŐ

#### A DÉLI HIRLAPRA

a faluban? Abból a kicsiny nyugdíjból, amit férje után kapott, lehetetlen lett volna ott megélni. Elhatározta, hogy varrodát nyit és úgy kísérli meg a költéséket előteremtésén, ami kettőjük eltartására és kisleányának nevelésére kellett.

Kiss Böske városi kislány lett. Az új környezet hamar megtetszett neki. Városi iskolába járt, ahol új barátokra, új pajtásokra tett szert. Szépen, csendesen éledgett az anyjával.

Nagy leánnyá serdült és már kereskedelmi iskolába járt, amikor értékelni tudta azt a nagy és fáradságos, szüntelenül tartó áldozatot, amelyet az ő érdekében hozott az anyja. Most már értette, hogy az anyja miért dolgozik egész nap és értette azt is, hogy amikor késő éjjel felébredt álmából, az anyját ott látta a varrógép mellett dolgozni, vagy pedig kézimunkázni. Tisztában volt immár azzal is, hogy reggel, amikor felébredt miért ül édesanyja már megint a munka mellett, miért fárad, miért görnyed?

Gyakran simult oda anyjához, átölelte annak lesóványodott vállát, megcsókolta a pusztító szobalevegőtől sápadtá vált arcát és a fülebe suttozta:

— Anyukám, csak én letegyem vizsgáimat és kapjak állást! Nem engedem aztán, hogy te tovább törjed magadat a nehéz munkával.

Az anya bágyadtan mosolygott és mintha fakó pillantása felfénylött volna leányának szavaira.

(Folyt. köv.)

## Rádió

Kedd, szeptember 11. **Bucuresti.** 7.20: Rádiózenekar. 10.15: Beethoven: Eroica. **Budapest.** 7.45: Torna, majd hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Az otthon madarai. 11.40: Felolvasás. 1: Időjárás, majd szalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Katonazenekar. 3.40: Hírek. 5: Asszonyok tanácsadója. Arányi Mária előadása. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Felolvasás. 6.30: Cigánymuzsika. 7.30: A világ-háboru a tuberkulózis ellen, előadás. 8: Dalkör. 8.50: Vigyázz, mert itt az őrnagy. Vigjáték. 10.35: Hírek. 10.55: Kamarazene. 12: Hanglemezek. **Belgrád.** 8: Lemezek. 8.30: Fuvolaverseny. 10: Rádiózenekar. 11.15: Lemezek. 12: Vendégloji zene. **Bécs.**

1: Rádiózenekar. 5.15: Zongorajáték. 8.45: A szimfonikusok. 11.50: Kamarazenekar. **Berlin.** 5: Rádiózenekar. 7.45: Schumann: zongoraszonáta. 10.40: Dvorsák: I. szonfonia. 11.50: Kabaré zenével. **Milánó.** 9: Lemezek. 9.45: Kálmán: Bajadér operettje, majd tánczene. **Prága.** 6.40: Lemezek. 8.30: Opera. **Róma.** 9.10: Lemezek. 9.45: Tarkast. 10.45: Csellóművész játéka. 11.15: Tánczene. **Stockholm.** Este 10.30: Lemezek. **Strassburg.** Este 9.30: Az állami rádiózenekar francia operett estje. **Stuttgart.** 7.45: Nápolyi dalok és zene. 9.10: Rádiózenekar. 11.45: Tánclemezek. **Varsó.** Este 8: Női ének. 8.30: Trió lemezek. 11: Hangverseny, majd tánczene.

Szerda, szeptember 12. **Bucuresti.** 18: Rádiózenekar. 21: Madeline Cocorescu zongorázik. 22.15: Georges Cocea gordonkázik.

23.15: Éttermi zene. **Budapest.** 11: „Magyar népmesék” (Felolvasás). 11.40: „Aladdin modern csalámpája” (Felolvasás). 13.05: Balalajka. 14.30: Zenekari hangverseny. 17: A rádió diákkfőlérlés. „A tenger titkai”. 18: „Az új Itália csodái” (Felolvasás). 18.35: Szalonkintett. 19.30: „Mérgek az állatországban” (Előadás). 20.05: Schwalb Miklós zongorázik. 20.50: Operettelőadás a stúdióból: Nótás kapitány. 23: Hírek, időjárás, majd cigánymuzsika. 23.45: Operaházi zenekar. **Bécs.** 13: Rádiózenekar. 14.10: Rádiózenekar. 15.10: Művészlemezek. 17.40: Gramofon. 20.25: Doni kórus kórus hangversenye. 21: P. Marcus von Aviano és Dollfuss- emlékest. 22.45: Rádiózenekar. 24: Jazz. **Belgrád.** 20: Rádiózenekar. 23.15: Vendégloji zene. 24: Tánclemezek. **Berlin.** 15.15: Schumann-dalok és Chopin balladák leme-

zenek. 17: Katonazenekar. 19.30: Rádiózenekar. 23.50: Könnyű zene. Éjféli utcai tánczene. **Prága.** 18.40: Lemezek. 20: gy rádiógyűveleg lemezekkel. 23.15: Lemezek. **Róma.** 21.10: Lemezek. 21.45: Vígjáték. **Stockholm.** 21: Katonazenekar. 23: A trió éneke Görving zongoraművész. 23.30: Jack Hylton zenekara **Lonc** Strassburg. 19.30: Hangverseny. 20.45: mezek. 21.30: Operett-est. Éjféli utcai tánczene. **Stuttgart.** 19.25: Fördőzene. 23.45: Schumann G-moll szonátája. **Varsó.** 24.30: Tánclemezek. Éjféli utcai Hangverseny. **Varsó.** 20: Könnyű zene. 20.30: Vendégloji zene. 21: Dajos Béláné zenei. 22: Chopin-művek zongorán. 22.40: Wlinski tenor dalestje. 23: Reklámművészet. Tánczene.

## Apróhirdetések

## Házasság

## Fiatal mérnök

állami szolgálatban feleséget keres. 20—25 év körüli vigkedélyű lányok leveleit a kiadóba kérem. „Megértő, kedélyes élet-társ” jelígre. (1628)

## Otthont keresek!

Fiatal, komoly tisztviselő szolid, fix-fizetéses férfi ismeretségét keresi házasság céljából. Csak komoly, házasodni szándékozó férfiak leveleit kérem a kiadóba „Barátságos kötött házasság” jelígre. (1629)

## Középkorú

elvált férfi, vidéki városban déli gyümölcs-, cukorka-, trafik-kioszk és kis ház tulajdonosa hozzá illő feleséget keres idősebb leányt vagy elvált asszonyt. Jelentkezők ajánlatukat bélyeggel ellátott dupla borítékban a Déli Hírlap kiadójába adják le „Megfogsz ismerni” jelígre. (1517)

## Alkalmazás

## Ügyes keztüvarrónókat

felveszünk Atelier Erika, Circ. I., Városháza-épület. (127)

## Kifutó leányt

szeptember 15-re keresek. Orient-Radio Strada Alba Julia 7. III.

## Állást keres

## Főmolnár

éves bizonyítvánnyal, laboratóriumi gyakorlattal azonnalra állást keres. II. ker., Str. Barnutiu S. (Magyar-u.) 84. ujj, régi 77. szám. (1532)

## Oktatás

## Hannig Babi

állami akadémiát kitüntetéssel végzett zongoratanárnő, bécsi tanulmányutjáról visszaérkezett, növendékeket kezdőket és haladókat, továbbá akadémiai vizsgákra előkészít. Érdeklődni telefon 103. (1518)

„Bécsi” gyors- és gépirószakiskola beiratásai IV., Bul. Carol (Hunyadi-ut) temető utáni villamos megállónál. (1531)

Dr. Schlosser Ella  
francia kurzust

nyit gyerekek és felnőttek részére. Havi 200 lei 3 óra hetenkint. Beiratkozás bármikor. Fabrica (Gyárvaros), Str. M. Nicoara (Füldő-u.) 14, új szám. (2298)

## Adás-vétel

## Hidraulikus olajprést

és egy 21. „Ganz”-hengerezéket keresek vételre. Eladók 50 HP. indikált félstabil gőzgépet. Közvetítőket díjazom. Ing. Elias Győző Timisoara, IV., Bulev. Duca 27. (2213)

## Zongorákat

és pianinokat a legmagasabb árban állandóan veszek és mindenemű javításokat és hangolásokat a legolcsóbban vállalom. Marthé II. ker., Str. 3 August (Liget-ut) 1. (1507)

## Eladó

jó állapotban levő szürke és kék angol kosztium, továbbá 2 férfiöltöny. Megtekinthető délután 2—5 óra között. IV., Str. Ion Bratianu 29, III. em., 2. a. (1504)

## Használt írógépeket

megvételre keresek. Móczár szakmüszerezés volt Piata Sft. Gheorghe (Szent György-tér) 4. (1522)

## Zongora

jó állapotban, jutányosan eladó. Norma, Str. Eugen de Savoya (Jenőherceg-u.) 5.

Mielőtt a tüzfűzők emelkednek, szerezz be szükségletet

## Basch Andor tüzfűzőtelepén.

Nagy választék! Olcsó árak! Gyors és pontos kiszolgálás. 1 méter jó fa már 135 leitől és 100 kgr. 44 leitől. Circ. IV., Str. Gare (Pályasor) és Str. Gh. Baritiu (Zöldpázsit-u.) sarok. (1454)

## Benzinkut

4500 leiért eladó szerelvény kereken áll, 5 literes üvegmérővel, egész hordót be és ki lehet szerelni. Bővebbet Benzinkut Depot Matics, Orsova. (1516)

## Eladó ház

3½ hold (2 utcára nyíló) kerttel egészben vagy félkertesrel. Gyárvarosi szőlők, Str. Ruschil 10. Tulajdonos: Vogl Heinrich, Str. Ruschil 22. (1528)

Kombinéfüzők  
Princessfüzők

Orvosiag rendelt haskötők, alkalmi füzők, melltartók

## „Sanitaria”

Timisoara, Bulevardul Berthelot 21 Telefon 23-95

## Eladók

jó állapotban levő butorok, fél hálószoba, luszterek, függönyök, képek stb. Cim: Mircea Voda (Missits-u.) 3.

## Gépjármű

minden mennyiségben veszünk kg.-kért 2 leiért. Friedrich Testvérek r.-t. Timisoara IV., Str. Viitorului 1. Telefon 950. (2318)

## 54 hold első oszt. föld

bérbe vagy felibe kapható. Tejgazdaságnak nagyon megfelelő. III. ker., Str. Corbului (Vörösmartyu-u.) 9. (1535)

## Eladó

ház, mely áll 2 szoba-konyha, éléskamra és egy szoba-konyha nagy kert gyümölcsös fákkal. Cim Köteles Béla, V. ker., Col. Blaskovics. Str. E. Murgu 17. (1536)

## Bőrkabát

javitás és festése 200 lei. Mindennemű szabómunkát jutányos áron vállalom. Amigo József bőrkabát- és uriszabó IV., Str. Ioan Ghica 24. (Arany János és Begabalsor sarkán). (2333)

## Eladó háztelék

Fabrica (Gyárvaros) elején Dr. Fehér Kristóf villával szemben Str. Vidra és Splaiul Dragici sarkán 211 négyyszögletes sarok telek. Bővebbet Dr. Subtrea János ügyvédi irodájában Timisiana-palota. Telefon 20-70. Ügynökök díjaztatnak. (95)



**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Lakás

A Temesvári Bank épületében modern 3 szobás lakások azonnal, esetleg november 1-re kiadók. Bővebbet a Temesvári Bank házközvetőségénél. (705)

## 3 szobás

modern lakás családi házban, kerttel, IV. kerület elején, villamoshoz közel jutányosan kiadó. Közlekedés Dr. Várna y Elemér ügyvédnél, volt Piata Sft. Gheorghe, Papneveldei bérpalota, I. em. (1512)

## 3 szobás

családi ház kellemes helyen, jutányosan kiadó. Cim a kiadóban. (1502)

## Napos 2—3 szobás

modern lakást, fürdőszoba és mellő helyiségekkel szeptember 15-re kiadó. Cim a kiadóban. (98)

## Száras, világos

betonozott pincehelyiség 112 négyzetméter térfogattal, legforgalmasabb kerületen IV. kerületi állomáshoz egészen közel, raktárnak különösen alkalmas. Nyolc hónapon belül kiadó. Domainsky Elek Duca 19. (11)

## Kiadó

a Magyar Ház harmadik emeletén tiszta, világos, két ablakos utcai szoba. (24)

## Elegánsan butorozott

utcai szoba fürdőszobahasználatkiallással bejárattal kiadó. Coronini-tér 21. II., 7. (22)

## 4 szobás szép lakás

remek parkrészzel november 1-én kiadó. IV., az „Elite” melletti Str. D. Gojdu 5. számú magánházban. (12)

## Különbejáratu

csinosan butorozott utcai szoba azonnal kiadó. Rajtuch J. III., Str. Odobescu (Holló-u.) 61, új szám. (1)

## Bérbeadó

egy üzlethelyiség a Singruen-féle házban Str. Eminescu 4 alatt. Érdeklődni Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodájában. Telefon 12-31. (1)

## Különbejáratu

tiszta, butorozott szoba azonnalra kiadó, esetleg teljes ellátással IV., Berthelot (Kossuth Lajos-u.) 4, II. em. (1)

## Háromszobás

teljesen modern utcai magasföldszintes lakás azonnalra is kiadó. IV. ker., Seiler 4. (1)

## Különféle

## Herzl-vizumos

szept. 13-án Budapestre utazik, ekkor a legbiztosabb megbízásokat Budapestre. Jancsi Vacarescu (Bem-u.) 28. Telefon 10

## Ha szép akar lenni

használgon KULKA-féle lilium-tejkrém, lilium-tej-szappant, lilium-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz”, I. Sft. Gheorghe